

تحقيق نصر من

المقَابِسَات

الدكتور عبد الرزاق محمد الدندر

كتاب المقابسات لأبي حيان التوحيدي نشر مرتين : مرة في الهند على الحجر عام ١٣٠٦ هـ ، ومرة في مصر بتحقيق الاستاذ السندوبي ١٩٢٩ وهو في كلتيها محرف ومغلوط . وقد بذلت جهداً في تصحيح « المقابسات » على مخطوطات مختلفة . راجع مجلة المجمع العلمي العراقي المجلد الثاني الصادر في ١٩٥٢ وفي ص ٣٢٨ - ٣٢٧ فهناك تحقيق وافٍ عن أصول الكتاب .

ونستأنف في هذا العدد والاعداد التي تليه نشر ما حرّر من بقية المقابسات . والرموز التي في الهامش تشير إلى المصادر التي رجعت اليها في تصحيح النصوص .

- ١ - النسخة الحجرية الهندية رمزت لها د ه .
- ٢ - النسخة المصرية « نشر السندوبي » وقد رمزت لها ب ط م .
- ٣ - مخطوط المكتبة الظاهرية رمزت لها ب ظ .
- ٤ - مخطوط تيمور في دار الكتب المصرية ونحت رقم ١٧٥ مجاميع تيمور رمزت لها ب « ت » .

- ٥ - المخطوطتان اللتان بدار الكتب من كتاب «منتخب صوان الحكمة» رمزت لكل منها بـ «م» موصولاً بالرقم الذي تحمله النسخة .
- ٦ - اخبار الحكماء للقفطي وقد انتفعت بها في تصحيح سطور من المقابلة الثانية . وهذه هي المقابلات .

(*) المقابلة السابعة عشرة

في هل ما عليه الناس من السيرة والاعتقاد حق كله أو أكثره حق ، أو باطل كله أو أكثره باطل ؟ .

« سئل ابن سوار^(١) وكان عند^(٢) ابن السمع^(٣) بباب الطاق : —

هل ما فيه الناس من السيرة ، وما هم عليه من الاعتقاد ، حق كله ، أو أكثره حق ، أو كله باطل أو أكثره !

فقال : المسألة هائلة ، والجواب هين .

قيل : أفدنا^(٤) ، أفادك الله ، فإن ركيّة العلم لا تنزح وإن اختلفت عليها الدلاء ، وكثر على حافظها الوراد^(٥) .

فقال : صدقتم ، واعلموا انه إذا لحظ استيلاء الطبيعة عليهم ، وغلبة آثارها فيهم ، في الرأي والمعتقد ، والسيرة المؤثرة ، فأكثر ذلك باطل ، لأن سلطان العقل في بلاد الطبيعة غريب ، والغريب ذليل ، وإن لحظ حكم العقل ، وما يجب به ، ويليق بجوهره ، ويحسن مضافاً إليه ، فأكثر ذلك حق ، كان الملحوظ رأياً أم سيرة^(٦) ، وعادة أم^(٧) خليقة ، وعلى

(*) صححت على منتخب صوان الحكمة م (و) ١١٠ (ج) : ١٥٦ .

(١) هو أبو الخير الحسن بن سوار بن بابا بن بهنام ، ويعرف بابن الخمار ، ترجم له في هامش المقابلات ص ١٦٠ ط مصر .

(٢) لم توجد في ط م .

(٣) هو أبو علي بن السمع البغدادي المنطقي ترجم له في هامش المقابلات ص ١٦٠ .

(٤) في م و : « أفدنا » . (٥) في ط م : « الواردة » .

(٦) في ط م : « وسيرة » . (٧) في ط م : « أو » .

هاتين الغلبتين^(١) يكون القضاء ، ويقع الحكم ، والحق لا يصير حقاً بكثرة معتقديه ، ولا يستحيل باطلاً بقلة منتحليه ، وكذلك الباطل ، ولكن قد يظن بالرأي الذي قد سبق اليه الاتفاق من جهة الناس وأفاضلهم ، انه أولى بالتقديم والإيثار ، وأحقّ بالتعظيم والاختيار ، لأنه يكون [مخبوراً بالفلى^(٢)] مصقولاً على الزمان ، تلمسه كل يد ، وتحتليه كل عين ويصير ثباته على صورته الواحدة دليلاً قوياً ، وشاهداً زكياً على حقيقته ؛ لأنه يبرأ حينئذ من هوى صاحبه^(٣) ، ويعرى من تعصب ناصره ، ويبقى بصورته الخاصة ، ويجري مجرى السبيكة^(٤) التي لا تحتاج الى علاج المعالج ، وتمويه المموه ، وانتقاد المنتقد ، وتنفيق المنفق ، وحيلة المحتال .

المقابلة التاسعة عشرة (*)

< في السماع والغناء ، وأثرهما في النفس ، وحاجة الطبيعة الى الصناعة >
« خرج أبو سليمان^(٥) يوماً ببغداد الى الصحراء ، بعض أيام الربيع ، قصداً للتفرج والمؤانسة [مع عدة من أصحابه ، وفي جملتهم صبيّ دون البلوغ^(٦)] جهم الوجه ، بغيض المحيا شتم المنظر ، ولكنه كان مع هذه العورة يترنم ترنماً ندياً ، عن جرم ترف ، وصوت شج ، ونعمة رخيمة ، وكان معه^(٧) جماعة من طراق المحلة [وفتيان السكة ، ليس فيهم الا من تأدب أدباً يليق به ويغلب عليه^(٨)] فلما تنفس الوقت أخذ الصبيّ في فنه ،

(١) في ط م : « والقيبتين » . (٢) في ط م : مجبوراً بالفكر .

(٣) في ط م : « منتحلة » ، وهو من تصرف الناثر ، وآثرنا كلمة صاحبه لأنها مأثورة في النصوص .

(٤) في ط م : « المكينة » .

(*) صححت على منتخب صوان الحكمة م (و) ورقة ٩٨ .

(٥) هو أبو سليمان المنطقي .

(٦) ما بين القوسين م (و) ويقابله في ط م : « وصحبته وكان معنا أيضاً صبيّ دون البلوغ » .

(٧) في ط م : معنا . (٨) ما بين القوسين م (و) .

وبلغ أقصى ما عنده ، فترشح أصحابه ^(١) وتهادوا وطربوا . [قال أبو زكريا الصيمري : قلت ^(٢)] لصاحب لي ذكي : أما ترى ما يعمل بنا شجا ^(٣) هذا وندى هذا الحلق ، وطيب ^(٤) هذا اللحن ، وتفنن هذه النغم ^(٥) ؟

فقال : لو كان لهذا من يخرججه ويعنى به ، ويأخذه بالطرائق المؤلفة ، والألحان المختلفة ، لكان يظهر آية ، ويصير فتنة ، فإنه عجيب الطبع ، بديع الفن ، غالب [الدنف والترف ^(٦)] .

فقال أبو سليمان فلتة : حدثوني ^(٧) بما كنتم فيه عن الطبيعة ، لم احتاجت الى الصناعة 2 وقد علمنا أن الصناعة تحكي الطبيعة وتروم اللحاق بها ، والقرب منها ، على سقوطها دونها . وهذا رأي صحيح ، وقول مشروح ، وإنما حكمتها وتبعتم رسمها ، وقصت أثرها لانهطاط رتبها عنها ، وقد زعمت أن هذا الحدث لم تكنه الطبيعة ولم تغنه ^(٨) ، وإنما قد احتاجت الى الصناعة ، حتى يكون الكمال مستفاداً أو مأخوذاً من جهتها ، والغاية مبلوغة بمعونتها وإمدادها ^(٩) .

فقلنا له : ما ندري ، وإنما لمسألة !

فقال : فكروا . فعدنا ^(١٠) له وقلنا : إننا قد بلحنا ^(١١) ، ولو مننت بالبيان ، ونشطت

(١) في ط م : أصحابنا .

(٢) ما بين القوسين من م (و) ويقابله في ط م : « فقلت » .

(٣) « شجن » . في ط م . (٤) في ط م : « وطيبة » .

(٥) في ط م : « النغمة » . (٦) في ط م : « غالب الدين والترف » . ولا معنى له .

(٧) في م (و) : « حدثوني على » .

(٨) في ط م بعد هذه الكلمة جملة : « ولم تعنيه » ، ولا توجد في النسخ الاخرى .

(٩) في ط م « واصدارها » .

(١٠) في ط م : « قعدنا » . (١١) في ط م : « ثلجنا » . ولا معنى له .

لنشر الفائدة، كان ذلك محسوباً في بيض^(١) أياديك وغرر فضائلك .

فقال : إن الطبيعة إنما احتاجت الى الصناعة في هذا المكان ، لأن الصناعة ها هنا تستعمل من النفس والعقل ، وتملي على الطبيعة ، وقد صح أن الطبيعة مرتبتها دون مرتبة النفس [والعقل ، وانها تعشق النفس^(٢)] وتمثل أمرها ، وتكمل بإكمالها^(٣) وتعمل على استعمالها ، وتكتب بإملائها ، وترسم بإلقائها ، والموسيقى حاصل للنفس ، وموجود فيها ، على نوع لطيف ، وصنف شريف ، فالموسيقار إذا صادف طبيعة قابلة ، ومادة مستجيبة ، وقريحة مواتية ، وآلة منقادة ، أفرغ عليها بتأييد العقل والنفس لبوساً مؤثفاً ، وتأليفاً معجباً ، وأعطاهما صورة معشوقة . وحلية مرموقة ، وقوته في ذلك تكون بمواصلة النفس الناطقة ، فن هنا احتاجت الطبيعة الى الصناعة ؛ لأنها وصلت الى كمالها من ناحية^(٤) النفس الناطقة ، بواسطة الصناعة الخاذقة^(٥) ، التي من شأنها استملاء ما ليس لها ، وإملاء ما يحصل فيها ، استكمالاً بما تأخذ ، وإكمالاً^(٦) لما تعطي .

فقال له البخاري — وكان من تلامذته : — « ما اشكرنا على هذه الصلوات السنية ، وما أحمدا لله على ما يهب لنا منك من هذه الفوائد الدائمة » .

فقال : [يا^(٧) هذا ، بكم اقتبست ، وبجركم قدحت ، والى ضوء ناركم عشوت ، وإذا صفا ضمير الصديق للصديق ، أضاء الحق بينهما ، واشتمل الخير عليهما ، وصار كل واحد منهما ردة لصاحبه ، وعونا على قصده وسبباً قوياً في نيل إرادته ، ودرك بغيته ، ولا عجب من هذا ، فالنفوس تتقادح ، والعقول تتلافح ، والألسنة تتفاح ، وأسرار هذا الانسان الذي هو العالم الصغير في هذا العالم الكبير ، كثيرة جمّة ، واسعة مثبتة ، وإنما يحتاج

(٢) ما بين القوسين من م (و) ، م (ج) .

(٤) في م (و) م (ح) : « ناحية » .

(٦) في ط م : « وإكمالاً » .

(١) في م (د) : « فيض » .

(٣) في ط م : « بكمالها » .

(٥) في ط م : « الحاذقة » .

(٧) لم توجد في ط م .

الناظر في هذا النمط الى عنايته بنفسه في طلب سعادته ، ورعايته لحاله في السلوك الى غايته ، غير عائم على زهرة العين ، ونضرة الحس ، ولذّة الوقت ، فإنه بهذه المقدمات يصل الى تلك الغايات ، ويجني تلك الثمرات ، ويجد تلك السكائن ، مرتفعاً عن هذه الأقداء والقاذورات وأول هذا الأمر وآخره بالله ومن الله . اللهم طهر قلوبنا من ضرّوب الفساد ، وحب الى أنفسنا طرائق الرشاد ، وكن لنا دليلاً ، وبنجاتنا كفيلاً ، بمدك وجودك الذين ما خلا منها شيء من خلقك العلوي والسفلي ، ولا فاتاً شيئاً ^(١) من صنعك الجلي والخفي ، يا من الكل به واحد ، وهو في الكل موجود ^(٢) .

هذا ما خلاص من هذا الاجتماع ، وهو ظاهر الشرف ، أثبت به على ما لقنته ^(٣) . فأشركني في استجسانه وقبوله ، وكن معيناً على طلب نظيره ، فالتعاون ^(٤) على الخير ، والتناصر على البر سيرة الفاضلين ، وعادة أهل التقى والدين .

المقابلة السادسة والعشرون (*)

< في أن اليقظة التي لنا بالحس هي النوم ، والحلم الذي لنا بالعقل ^(٥) هو اليقظة >
« سمعت أبا إسحق الصابي الكاتب يقول : رأيت ثابت بن قرّة الحرّاني في المنام ، قاعداً على سرير في وسط دجلتنا هذه ، وحوله ناس كثير ، كأن كل واحد منهم من قطر وهم على خلق مختلفة وهو يعظهم [ويبتسم اليّ ^(٦) خلال] وعظه وكلامه ، وحصلت منه نكتة شريفة ، ذهبت مني في اليقظة وساءني ذلك جداً ^(٧) . وكنت اسرح فكري ^(٨) »

(١) في ط م : ولا فاتنا شيء .

(٢) في م (و) ، م (ج) « موحد » .

(٣) في ط م : « لقينته » .

(*) صححت على منتخب شوان الحكمة م (و) : ٩٢

(٤) في ط م : « وينسبهم في خلال » .

(٥) في ط م : « بالفعل » .

(٦) في ط م : « هذا » .

(٨) في ط م : « تفكيري » .

كثيراً في الظفر بها ، والوقوع ، عليها فلا يعود بظائل ، فلما كان بعد دهر ، وبعد اختلاف
احوال ، ذكرت أنه قال لي ^(١) : -

خذ يا ابراهيم ثمرة الفلسفة من هذه الكلمات الشافيات ^(٢) التي هي خير لك من أهلك
وولدك ، ومالك وربتك .

إعلم أن اليقظة التي هي لنا بالحس هي النوم ، والحلم الذي لنا بالعقل ^(٣) هو اليقظة ،
ولغلبة الحس علينا قد اتفقنا أن الأمر بخلاف هذا ، وإلا فغلب العقل مكان الحس
ينصدع لك الحق في هذا الحكم ^(٤) فاذا وضع هذا [فبالواجب ينبغي ان ينفض من
الحس ^(٥)] وان ظننا ان اليقظة من ناحيته ، ويتلبس ^(٦) بالعقل وان ظننا ان الحلم
من ناحيته .

وكان أبو اسحق يقول : وهذه النكتة مفروשה ^(٧) واسع ، ولكن بقي ان تفهم
منتفعاً بها ، وتسمع على وجه التقبل لها ، لا على معنى الاعتراض لها .

الفلسفة هي لطائف العقل ، فكل من لطف وصل إليها ، ولطف الإنسان في طلبها هو
تأثيه عند التفهم ، وصبره عند الطلب ، وثباته ^(٨) على السيرة التي ندب إليها المشفقون
الناصحون ، فان النفس تزكو عند ذلك ، والصدر ينشرح ، والخطر يتوالى ، فلن يبقى
حينئذ باب إلا انفتح ، ولا مشكل إلا وضح .

(١) لم توجد في ط م . (٢) « الشافية » في ط م .

(٣) في ط م : « الفعل » . (٤) في ط م : « الحلم » .

(٥) ما بين القوسين من نسخ متخبط صوان الحكمة وينابله في ط م : فبالواجب ان ينبغي ان ينقص
من الحس . وهو كما ترى .

(٦) في ط م : « ويتلبس » . (٧) في ط م : « مفروشيها » ولا معنى له .

(٨) في ط م : « وثأته » .

قسم من المقابلة التاسعة والعشرون *

< في ان الفاعل الأول هو علة المحسوسات والمعقولات >

« سمعت النوشجاني يقول : قد وضع بالعبارة الصحيحة ، والتصفح الشافي ، والنظر البليغ ، ان الفاعل الأول الذي ^(١) هو علة كل ما يرى ويوجد ، ويعقل ويحس ، لا قصد له في أفعاله [ولا غرض ولا مراد ، ولا اختبار ولا روية ، ولا توجه ولا عزيمة ولا معالجة ولا مباشرة ^(٢)] ولا مزاولة ولا محاولة .

فقال بعض الحاضرين : لو أيدت هذا القول ببرهان ساطع ، أو بدليل مقنع ، كنت قد ^(٣) شيدت ما أسست ، وقويت ما بنيت ^(٤) .

فقال : إن ^(٥) هذه كلها دخلت افعالنا [وتخللت أحوالنا ^(٦)] لعجزنا وفُسولتنا ، وانحطاطنا وضعفنا ، وتهافتنا وتحوّلنا ، وتبدلنا وسيلاننا [وبطلاننا ^(٧)] فانجبرت ^(٨) مكاسرنا بها ، وتمت مناقصنا ^(٩) بمواصلتها ، وانسدت مفارقنا باستعمالها ، فاما الباري الحق الذي هو واهب كل كامل كماله ، وجابر كل ناقص نقصه ، فهو ^(١٠) عليّ عن الاغراض والعلل ، والمسالك والسبل ^(١١) .

فقال له السائل : فكيف اتفقنا على أنه منعوت بالحكمة ، وافعله على ما زعمت ؟ وكيف

(*) صحیح هذا القسم على مذهب صوان الحسكة م و : ١١٣ ، م (ج) :

(١) في ط م لم توجد كلمة الذي . ٢ ما بين القوسين تفردت به ط م .

(٣) تفردت بها ط م . (٤) في م و ، م ج : ما ابتدئت .

(٥) في م (و) : « لأن » . (٦) تفردت بها م (و) م ج .

(٧) في مكان الكلمة بياض في ط م وقد ملأته من (و) ، م ج .

(٨) في ط م : « وجبرت » . (٩) في ط م : نواقصنا .

(١٠) في م (و) ، م (ج) لم توجد . (١١) لم توجد في ط م .

بيان عن هذا [حتى تخلص خوائن اللحظ من القلوب ^(١)] وشوائن اللفظ من اللسان .
 فقال : لعمرى ، إن في إيضاحه لصعوبة وعسراً ، وإن كان العقل قد قضى بما قدمته ،
 وعلى صعوبة ذلك ، فإني أؤلف على التقريب قولاً عسى أن يكون للسامع فيه رضى ومقنع
 أن لم يكن فيه [مهوى ومشبع ^(٢)] . »

قسم من المقابلة الواحدة والنثر ثور *

< في أنه لو اقتضت إرادة الباري عدم البعث والنشر لما قدح ذلك في ألوهيته >
 « سمعت مقداداً يقول : لو انتهى غرض [من تقدس وعلا ^(٣)] في الإنسان مع
 هيئته المعروفة ، وحليته المألوفة ، إلى أن يموت ثم لا يكون له بعث ولا نشور ، ولا معاد
 ولا منقلب ، لما كان ذلك قادحاً في إلهيته ، ولا متحيفاً لطرف من أطراف حكمته ،
 ولا معانداً لما يليق بربوبيته ، فكيف وقد نصب العلامات ، وأحضر ^(٤) الشواهد
 والبيّنات ، وأقام البراهين ^(٥) والآيات ، على تحقيق المعاد ، وحصول السعادة والشقاء ،
 بحسب الصور الموجودة لواحد واحد ؟

ثم قال : لو سألنا العقلاء بأسرهم ، أو سألنا ^(٦) أعقلهم فقلنا :
 « ما تقول في بدنك إذا بطل بأسره ، ولم يبق منه شيء ، إلا العين التي من شأنها أن
 تبصر الأشياء ؟ فإن جوابه لا يعدو أن يكون : « إذا لم يكن بد من فناء جميع البدن

(١) ما بين القوسين في ط م : حتى يخلص من خوائن اللحظ والقلوب وفي م (و) م (ج) : حتى
 تخلص من خوائن اللحظ من القلوب « وقد فُضت ما أثبت لسياق الكلام .

(٢) في ط م : « مهوى ومسمع » ، ولا معنى له ، والتصحيح من م (و) م (ج) .

* صححت على منتخب صوان الحسكة - (و) : ١٠٧ ، م (ج) : ١٥٢ .

(٣) في م (و) م (ج) : « الباري تعالى » (٤) في ط م : « وأحكم » .

(٥) في ط م : « البرهان » (٦) في ط م : « وسألنا » .

بأجزائه ، فلأن تبقى العين ، وهي اشرف ما فيه أو السمع [وهو نظيرها في الشرف ^(١)] خير من ألا يبقى شيء ، ويبيد كله ويضمحل جميعه .

قال : فيقال له : فكذلك النفس في بقائها بعد أن يصرح عنها قشورها ، وتنفرد مختارة لبوسها .

قال : وإنما ضربت هذا المثل ، [وعرضت ^(٢) هذا] التشبيه لانه قال لي قائل : الانسان لا يبقى ، واذا لم يبق الانسان فأني فائدة فيما يبقى منه ، أوله أو [به ^(٣)] ؟ قال : وهكذا ^(٤) لو ضرب المثل بمن له ولد ، أعني لو قيل : « لا سبيل إلى بقائك بذاتك ، لانك لا تحمل ذلك بعنصرك ولكن يبقى بعدك ولدك الذي هو بضعة منك ، وفاضل عنك ، لآثر بقاء ولده من بعده إثارة حسناً ، طيب النفس به ، فانه يرى أن ولده منه ، أو هو هو لأنه يراه ^(٥) مصاصته وخلاصته ، وبصاصته ^(٥) وسلالته ، ولا يكاد يفصل بينه وبين نفسه إلا [بالشخص] فقط . »

المقابلة الرابعة والثلاثون *

< في أن الموجود على ضربين : موجود بالحسّ وموجود بالعقل >

« سمعت البديهي يقول — وكان صحب يحيى بن عدي دهرراً ، وهو حملي بدعوته اللطيفة الى مجلسه — :

-
- (١) ما بين القوسين م (و) ، م (ح) وفي ط م : وهو في الشرف (بمكان) .
 - (٢) في م (و) ، م ج : « وعرفت بهذا » (٣) في ط م « أو آخره » ولا معنى له .
 - (٤) في ط م : « وهذا » .
 - (٥) في ط م : « يرى » .
 - (٦) في م (و) ، م (ج) : نضاضته . وكلاهما يتم به المعنى .
 - (٧) في ط م : « بالشخص والشخص » .
- * صححت على منتخب صوان الحكمة م (و) ١١٢ ، م (ج) : ١٦٠ .

« من البين أن الموجود على ضربين : موجود بالحس ، وموجود بالعقل ، ولكل واحد من هذين الموجودين وجود بحسب ما هو به موجود ، إما حسّ وأما عقليّ . فعلى هذا : النفس لها عدم في أحد الوجودين ^(١) وهو الحسّ ، ولها وجود في القسم الآخر [وهو العقليّ ، وقد كان الدليل على هذه الحال حاضراً في هذا العالم ، وذلك أنها كانت ^(٢)] تنقل وتستنبط ، وتعقل وتستبطن ^(٣)] ، وتنظم المقدمات وتدل على ينابيع المعلومات ، وتعلو الى غاية الغايات ، وليس للحس معها شركة ، ولاله عندها معونة ومادة ، فكيف لا تكون النفس التي هذا ^(٤) عنوان كتابتها ، وصرح كنهايتها ، وفاضل عنايتها ، بعد مفارقة القشور والحواجز ، والحيطان والحواجب ، والغواشي والملابس ، عن الحسّ أغنى ، وبجوهرها أغنى ، وبخاصتها أسنى ، وهذه الأشياء عنها أيعد ، وعن شرفها أهبط ؟ وهل هذه الشهادة الإعادلة ، وهذه البيّنة المقبولة ، وهذا الحكم الا مرضي ، وهذا المثال إلا بيّن ؟ .

ثم قال : ولطائف الحكمة لا يصل اليها الحسّ الجاني ، والغليظ الجلف ، والفدم العباب ^(٥) ، والهللابة العلفوف ، وإنما تعرض لمن ^(٦) صحّ ذهنه ، واتسع فكره ، ودقّ بحته ، ورق تصفحه ، واستقامت عادته ، واستنار عقله ، وعلت همته ، وخذ شرّه ، وغلب خيره ، وأصل رأيه ، وجاد تميزه ، وعذب بيانه ، وقرب إتقانه .

فيل له : « هذا عزيز جداً ^(٧) » . قال : [كما ان المشتبه به في هذا عزيز جداً ^(٨)] .

(١) في ط : « الموجودين » . (٢) ما بين القوسين تردت به ط .

(٣) في ط : « تنقله وتستنبطه ، وتعقل وتستبطن » .

(٤) في ط : « هو » . (٥) في ط : « والغليظ الفدم والجلف العباب » .

(٦) في ط : « (و) ، (و) ، (و) » .

(٧) في ط : « جداً الآن » .

(٨) ما بين القوسين من نسخة « (و) ، (و) ، (و) » .

واتباع في هذا الفن وتمطى ، وحاز كل غاية وتخطى ، ومحصولي من ذلك ما سمعته الآن
وترى ^(١) .

نفعنا الله به ، وحلانا بأزينه ، وأسعدنا بقبوله .

المقابلة السابعة والثلاثون *

< في أن الانسانية افق ، والانسان متحول الى افقه بالطبع >

« قال ارسطوطاليس — فيما ترجمه من كلامه عيسى بن زرعة المنطقي البغدادي
أبو علي — :

الانسانية أفق ، والانسان متحرك الى أفقه بالطبع ، ودائر على ^(٢) مركزه ، الا [ان
يكون مؤثما بطبيعته ، مخلوطاً ^(٣)] بأخلاق بهيمية ، ومن رفع عصاه عن نفسه ، والقي
حبله [على غاربه ^(٤)] ، وسيب هواه في مرعاه ، ولم يضبط نفسه [عما يدعو اليه طبعه ^(٥)] ،
وكان لين العريكة لاتباع الشهوات الرديّة ، فقد خرج عن أفقه ، وصار [ارذل من
البيمة بسوء اثاره ^(٦)] .

هذا آخر ما ترجمه من هذا الفصل ، وهو كما ترى وعظ بحكمة ، وايقاظ برأفة ، وتعليم
بنصيحة ، وارشاد ببيان ، لوروى هذا الحسن ^(٧) البصري ، ومنصور بن عمار

(١) في ط م : « فسر » ولعله تحريف .

* صححت على منتخب صوان الحكمة م (و) : ١٠٩ ، م ح : ١٥٥ .

(٢) في ط م : « الى » .

(٣) في ط م : « أنه مرموق بطبيعته . ملحوظ » . ولا معنى له .

(٤) لم توجد في ط م .

(٥) في ط م : « عما يدعو اليه بطبعه » . وفي م و ، م ح : عما يدعو اليه بطبعه . وقد أصححت

كما ترى .

(٦) في ط م : « الى أرذل من البيمة بسوء اثاره » .

(٧) في م (و) : « للحسن » .

وضرباؤها^(١) ما زادنا على ذلك . وقد اتفقت آراء الأفاضل^(٢) كلها على اصلاح السيرة ،
وتصحيح الاعتقاد ، والسعي فيما أثمر وأجدى ، والاعراض عن كل ما شغل البال ، وأثار
الشهوة ، لتبلغ النفس غايتها ، وتسعد في عاقبتها ولا يكون لها عكس في هذا العالم ، ولا
تردد على ما قد خوف من ذلك كثير منهم والسلام . »

المقابلة الثانية والرابعون *

[في معرفة الله ضرورة هي أم استدلالية]

قيل لأبي الخير^(٣) : حدثنا عن معرفة الله تقديس وعلا^(٤) ضرورة هي أم استدلال ؟
فإن المتكلمين اختلفوا في هذا^(٥) اختلافا شديداً ، وتنابدوا عليه تنابذا بعيدا ، ونحِبُّ
أن يحصل لنا جواب فلسفي^(٦) على حد الاختصار مع البيان .

فقال هي ضرورة من ناحية العقل ، واستدلال من ناحية الحس ، ولما كان كل مطلوب
من العلم إما أن يطلب بالعقل في المعقول ، أو بالحس في المحسوس — قال : وهذا هو
الشاهد والغائب — ساغ^(٧) أن يظن تارة^(٨) أن معرفة الله اكتساب واستدلال ؛ لأن
الحس يتصفح ويستقري^(٩) بمؤازرة العقل ومظاهرتة . وتحصيله وتفصيله^(١٠) ، وأن
يظن تارة أخرى أنها ضرورة ، لأن^(١١) العقل السليم من الآفة ، البريء من العاهة ، يحث
على الاعتراف بالله تقديس اسمه ويحظر على صاحبه جحده^(١٢) وإنكاره والتشكك فيه ، ولكن

(١) في م (و) : « وضرباؤها » . (٢) في ط م : « الأوائل » .

* صححت على منتخب موان الحكمة - (و) : ١٩٠ : ١٠١ (ح) : ١٦٩ .

(٣) هو أبو الخير الحسن بن سوار بن بيا بن بهنام .

(٤) في م (و) : « تقديس اسمه » . (٥) في ط م : « ضرورة » .

(٦) في ط م : « في هذا اختلفوا » . (٧) في ط م : « فيفسر » .

(٨) في ط م : « وساغ » . (٩) المصدر نفسه : مرة .

(١٠) المصدر نفسه : ويستقوى . (١١) لم توجد في ط م .

(١٢) في ط م : « إن » . (١٣) المصدر نفسه : « بجحده » .

ضرورة لا ثقة بالعقل ، لأن ضرورة العقل ليست كضرورة الحس ، وذلك أن ضرورة الحس فيها جذب واجبار ^(١) ، وحمل وإكراه ، فأما ضرورة العقل فهي لطيفة جداً ، لأنه يعظ ويلطف ، وينصح ويخفف ^(٢) . وكان بعض أصحابنا الوراقين ببغداد يضرب في هذا مثلاً : زعم أن مثال الحس في هذا كامرأة حسناء متبرجة ، ذات وقاحة وخلاعة ، فد جلست الى شاب طرير ، له شطر جمالها ، وعليه مسحة من حسنها ، تخدعه بحديثها ، وتراوده عن نفسه لنفسها ، وتبدي له محاسنها ، وتطمعه في تمكينه ^(٣) منها وتستعجله في حاجتها ، وتحثه على قضاء اللذة والوطر منها .

فأما مثال العقل فكأنه شيخ هم قاعد على بعد ، ليس به همضة للزخوف اليه ، والحيولة بينه وبين ما قد نزل ^(٤) به من صاحبته الوقحة الفاضحة ، إلا أنه مع ذلك ، [يلوح بثوب ^(٥)] ، وينادي بصوب ، يحرك رأسه ، ويبسط يده ، ويعظ ويلطف ، ويعد ويخوف ، ويضمن ويرفق ، ويشفق ويحنو ، فأين ^(٥) تأثير هذا الشيخ المحطم من تأثير هذه الخالصة الغالبة ، المحتملة المغتالة ؟ هذا مع قلة اصغاء الشاب الى الشيخ ، وسيلانه مع هذه .

أراد ^(٧) بهذا المثل ، الفرق بين العقل فيما يدعوك اليه لتسعد ، والحس فيما يحملك ^(٨) عليه لتشتقى . هذا في جميع [ما تزاوله وتحاوله ، وتهتم به وتمتوجه ^(٩)] نحوه ، فعلى هذا فإن الله تعالى وتقدس ، معروف عند العقل بالاضطرار ، لا ريب عنده في وجوده ، ومستدل عليه عند الحس ، لأنه يستحيل كثيراً ، ولا يثبت أصلاً ، فمن استدلّ ترقى من الجزئيات ،

(١) في ط م : « واختيار » . (٢) المصدر نفسه : ويحقق .

(٣) في م ز و ، م ا ح : « في الاستمكان » . (٤) في م و ، م ج : « فن » .

(٥) في ط م : « ما نزل » . (٦) المصدر نفسه : « بصيحه ويتأوه » .

(٧) في ط م : « وارد » . (٨) المصدر نفسه : « ويحكمك » ،

(٩) المصدر نفسه وردت هذه الأفعال بصيغة المضارع للفرد الغائب .

ومن ادعى الاضطراب انحدار من الكليات ، فكلا (١) الطرفين قد وضع (٢) بهذا الاعتبار ، وكفى (٣) مؤنة الخبط والاكتثار ، وهكذا كل شيء يطلب (٤) أصله وفصله بالنظر الفلسفي ، والبحث المنطقي ، والاقتراء الالهي ، فاما ما ينظر منه بالخصوص (٥) ، فلا يرث الانسان منه الا الشك والمرية والحسبان والظنة ، والاختلاف والفرقة ، والحمية والعصية ، وهناك للهوى ولادة وحضنة (٦) ، وللباطل استيلاء (٧) وجولة ، وللحيرة ركود واقامة .

أخذ الله بأيدينا ، وكفانا الهوى الذي يردينا (٨) ، [وصنع الذي (٩)] هو أولى به منا ، والسلام .

المقابلة الخامسة والرابعة *

[في شيء من مذكرات المؤلف مع بعض الاطباء]

ذاكرت طبيباً شاهدته « بجنديسابور » بشيء من العلم . فما اذكر تلك المذاكرة ، وتلك المسألة ، وتلك الفائدة الاسنح شخص ذلك الشخص - وكان يكنى أبا الطيب - لعيني ، وتمثل في وهمي (١٠) ، وحتى كاني أراه قريباً مني (١١) ، وحاضراً عندي ! وطال تعجبي من ذلك ، فرأيت أبا سليمان في المنام فسألته عن الحالة (١٢) التي قد شغلتنني بالتعجب منها ، والأمر الذي توالى علي من أجلها .

(١) في ط م : « وكلا » . (٢) في م (و) ، م (ح) : قد رصحا .

(٣) المصدر نفسه : وكفيا . (٤) المصدر نفسه : طاب .

(٥) في ط م : « في الجدال » . (٦) في م (و) « حضنة » .

(٧) في ط م : في ط م : « استلاء » . (٨) في ط م : « يؤذينا » .

(٩) في ط م : وصنع لنا بالذي . وفي م (و) ، م (ح) وصنع بالذي وقد اصلحت بما ترى .

(*) صححت على نسخة المقابسات المخطوطة بمكتبة الظاهرية بدمشق .

(١٠) في ط : « وتمثل به وهمي » . (١١) في ط م : « معي » .

(١٢) في ط : « الحال » .

فقال لي في الجواب قولاً [متقطعاً التأم ^(١)] من جملته في اليقظة ما انا راسمه وحاكيه في هذا الموضع .

قال : ألم تعلم أن المبدأ والأوّل ^(٢) ، والأصل والعدّة مفتقر اليه بالطبع والضرورة ، ومعترف به بالوجوب الذي ليس فيه مزية ولا شبهة ؟

قلت : بلى

قال : فالثاني مشعراً أبداً بالأوّل ، والأوّل مشعر بنفسه ، والثاني مشعور به أيضاً ولكن [بالأوّل ^(٣)] ، والأوّل مع هذا هو الثاني ، والثاني هو الأوّل ولكن اختلفت الرسوم ، ولم تختلف الحقائق .

إلى ههنا يخلص لي ما تبينته ، وهو ظاهر [كأنه قال ^(٤)] :

لما كان [مرة صدرت المذاكرة من جهته ^(٥)] وتمت بمطاولته ، وحصلت ^(٦) الفائدة بوساطته ، اشتاقت النفس ، وتلبست بصورته ، وجدانا منها للمبدأ ، ونزاعاً نحو الأوّل ، واستشعاراً للسكون معه ، لأنها تعشق بالذات أبداً الأوّل ، ويعشق كلٌّ أوّل [ما ^(٧)] بعده ^(٨) للنسبة ^(٩) القائمة فيه ، والشية ^(١٠) الموجودة به من الأوّل بالاطلاق ، فكل مبدأ ^(١١) من كل ضرب طبيعي وارادي ، وفكري وخلقي ، وصناعي وإلهي ، يحبها ويونسها ، وينفي وحشتها ويعلمها ^(١٢) ، لتستكمل ^(١٣) بذلك شوقها إلى الأوّل الحق ، الذي

(١) في ط م : « ميقظاً ما التأم » . (٢) في ط م : « الأوّل » .

(٣) في ط م : « ولكن الأوّل » . (٤) في ط م : « كما به قال » .

(٥) « : « : لما كان من صدور المذاكرة من جهته » .

(٦) في ط : « واتصت » . (٧) زدنا « ما » ليعتدب التعبير .

(٨) لم توجد في ط م ، (٩) « للشية » المصدر نفسه .

(١٠) « والشية » المصدر نفسه . (١١) « مرید » المصدر نفسه .

(١٢) في ط : « وتعلمها » . (١٣) في ط م : « ويستعمل » .

هو أول بالاطلاق ، واستكمالها ذلك الشوق هو استدامتها لحالها ، وثباتها على صورتها ^(١) وطربها على ما حصل لها .

والكلام في الأول والمبدأ ، وفي كل ^(٢) ما ضرب فيه بسهم ، وانتهى إليه بوجه لا يمل ^(٣) ولا يشبع منه ، ولولا ان بضاعتي في هذا الفن مزجاة ، وعبارتي عنه منقطعة لكان ما يعقل من ذلك ويستبان أبين مرأى ، وأحلى مسمعا ، وعلى كل حال فقد كتبت ما أمكن التصرف فيه ، والشغل به ، والزيادة على ذلك تقتضي [تحديد القول على تقرير السؤال ^(٤)] والجواب ، والتمثيل والايضاح ، فإن نفس الله الخناق ، وأراح ^(٥) همألازما وجمع شملا منقطعا ، أتيت على ذلك متوسما ^(٦) ، أو طممت ^(٧) عليه متلافيا ، إن شاء الله .

عبد الرزاق محبي الدين

(١) المصدر نفسه : « في صورتها » .

(٢) المصدر نفسه : « في كل » . (٣) المصدر نفسه : « لا يمل ولا يشبع » .

(٤) المصدر نفسه : « تقتضي بجزيل القول على تقدير السؤال » .

(٥) في ط م : « وأراح » . (٦) في ط : « موسما » .

(٧) في ط م : « أو اطمت عليه » ، وفي ط أو الممت عليه . واختارنا طمت لأنها أنسب مع التعدية

بعل . يقال : طمت الفائر تطمينا : وقع على غصن .